

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΕ) αριθ. 264/2012

της 23ης Μαρτίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 961/2010 της 25ης Οκτωβρίου 2010 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν<sup>(2)</sup> απαγορεύει την πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή από την Ένωση στο Ιράν εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή.
- (2) Τα μέτρα που ελήφθησαν βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 αντανακλούν τις ανησυχίες του Συμβουλίου σχετικά με τη φύση του πυρηνικού προγράμματος του Ιράν, ενώ τα μέτρα που ελήφθησαν βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011<sup>(3)</sup> αντανακλούν τις ανησυχίες του για την επιδείνωση της κατάστασης σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Ιράν.
- (3) Η απαγόρευση της πώλησης, προμήθειας, μεταβίβασης ή εξαγωγής εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή αποτελεί μέτρο που λαμβάνεται κατά κύριο λόγο με γνώμονα τις ανησυχίες του Συμβουλίου σχετικά με την επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, και, ως τέτοιο, θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011. Επομένως, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 359/2011.
- (4) Παράλληλα, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 961/2010 θα αντικατασταθεί με νέο, ενοποιημένο κανονισμό ο οποίος δεν συμπεριλαμβάνει το εν λόγω μέτρο για την αποτροπή της εσωτερικής καταστολής.
- (5) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν, η απόφαση 2012/168/ΚΕΠΠΑ της 23ης Μαρτίου 2012 για τη τροποποίηση της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν<sup>(4)</sup> προβλέπει συμπληρωματικό μέτρο, δηλαδή την απαγόρευση της εξαγωγής εξοπλισμού παρακολούθησης των τηλεπικοινωνιών προς χρήση από το ιρανικό καθεστώς.
- (6) Το μέτρο αυτό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης και, επομένως, για να διασφαλιστεί κυρίως η ομοιόμορφη εφαρμογή του από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κανονιστική πράξη στο επίπεδο της Ένωσης για την εκτέλεσή του.

- (7) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και σύμφωνα με την απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ, θα πρέπει να συμπεριληφθούν και άλλα πρόσωπα στον κατάλογο των φυσικών και νομικών προσώπων, των οντοτήτων και φορέων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα που ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011.
- (8) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 359/2011, στο οποίο απαριθμούνται οι αρμόδιες αρχές στις οποίες αποδίδονται ειδικά καθήκοντα όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού αυτού, θα πρέπει επίσης να επικαιροποιηθεί βάσει των πιο πρόσφατων πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με τον προσδιορισμό των αρμόδιων αρχών.
- (9) Ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ' αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 359/2011 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 1α

Απαγορεύονται:

- α) η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως απαριθμείται στο παράρτημα III ανεξάρτητα εάν προέρχεται από την Ένωση ή όχι, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης συνδεδεμένων με ειδη εξοπλισμού που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα III, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- γ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας συνδεδεμένης με εξοπλισμό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως αναφέρεται στο παράρτημα III, και ιδίως επιχορηγήσεων δανείων και ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή τέτοιων ειδών, ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·
- δ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ).»

(1) ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39.

(2) ΕΕ L 281 της 27.10.2010, σ. 1.

(3) ΕΕ L 100 της 14.4.2011, σ. 1.

(4) Βλέπε σελίδα 85 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## «Άρθρο 1β

1. Απαγορεύεται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού, τεχνολογίας ή λογισμικού που καθορίζεται στο παράρτημα IV, είτε είναι καταγωγής της Ένωσης είτε όχι, σε κάθε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό, στο Ιράν ή προς χρήση στο Ιράν, εκτός εάν η αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους, όπως ορίζεται στους δικτυακούς τόπους που αναφέρονται στο παράρτημα II, έχει χορηγήσει προηγούμενη άδεια.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που αναφέρονται στο παράρτημα II, δεν χορηγεί άδεια δυνάμει της παραγράφου 1 εάν έχουν εύλογους λόγους να συναγάγουν ότι ο εν λόγω εξοπλισμός, τεχνολογία ή λογισμικό θα χρησιμοποιηθεί για την παρακολούθηση ή την υποκλοπή, από την κυβέρνηση, τους δημοσίους φορείς, εταιρείες και υπηρεσίες του Ιράν ή από κάθε πρόσωπο ή οντότητα που ενεργούν για λογαριασμό τους ή υπό τις οδηγίες τους, του διαδικτύου ή των τηλεφωνικών επικοινωνιών στο Ιράν.

3. Το παράρτημα IV περιλαμβάνει μόνον τον εξοπλισμό, την τεχνολογία ή το λογισμικό που ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί για την παρακολούθηση ή την υποκλοπή του διαδικτύου ή τηλεφωνικών επικοινωνιών.

4. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί βάσει του παρόντος άρθρου, εντός τεσσάρων εβδομάδων από τη χορήγηση της άδειας.»

## «Άρθρο 1γ

1. Απαγορεύονται:

α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με τον εξοπλισμό, την τεχνολογία και το λογισμικό που καθορίζονται στο παράρτημα IV, ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση του εξοπλισμού που καθορίζεται στο παράρτημα IV ή με την παροχή, εγκατάσταση, λειτουργία ή αναβάθμιση κάθε λογισμικού που καθορίζεται στο παράρτημα IV, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στο Ιράν ή για χρήση στο Ιράν,

β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με τον βασικό εξοπλισμό, την

τεχνολογία και το λογισμικό που απαριθμούνται στο παράρτημα IV σε οποιοδήποτε ιρανικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή προς χρήση στο Ιράν·

γ) η παροχή υπηρεσιών παρακολούθησης ή υποκλοπής του διαδικτύου ή τηλεφωνικών επικοινωνιών κάθε είδους στην κυβέρνηση, στους δημοσίους φορείς, στις εταιρείες και στους οργανισμούς του Ιράν ή σε κάθε πρόσωπο ή οντότητα που ενεργεί για λογαριασμό ή υπό τις διαταγές τους· και

δ) η, εν γνώσει και εκ προθέσεως, συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστράτηξη των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ)·

εκτός αν η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, ως ορίζεται στους δικτυακούς τόπους του παραρτήματος III, έχει δώσει προηγούμενη άδεια βάσει του άρθρου 1β παράγραφος 2.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο γ), ως «υπηρεσίες παρακολούθησης ή υποκλοπής του διαδικτύου ή τηλεφωνικών επικοινωνιών» νοούνται οι υπηρεσίες οι οποίες, με τη χρήση ιδίως εξοπλισμού, τεχνολογίας ή λογισμικού που αναφέρονται στο παράρτημα IV, αποσκοπούν στην πρόσβαση σε εισερχόμενες και εξερχόμενες τηλεπικοινωνίες και στοιχεία συνδιαλέξεων ενός προσώπου και την παράδοσή τους με στόχο την εξαγωγή, αποκωδικοποίηση, καταγραφή, επεξεργασία, ανάλυση και αποθήκευση ή οιαδήποτε άλλη συναφή δραστηριότητα.»

(2) Τα πρόσωπα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού προστίθενται στον κατάλογο του παραρτήματος I.

(3) Το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα III.

(4) Το κείμενο του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα IV.

(5) Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος IV του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2012.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
C. ASHTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο σημείο 2 του άρθρου 1

|    | Όνοματεπώνυμο          | Στοιχεία ταυτοποίησης   | Λόγοι  | Ημερομηνία καταχώρισης |
|----|------------------------|---|--|------------------------|
| 1. | ZARGHAMI<br>Ezzatollah |   | Ως επικεφαλής του ραδιοτηλεοπτικού οργανισμού της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRIB), είναι υπεύθυνος για όλες τις αποφάσεις προγραμματισμού. Ο IRIB μαγνητοσκόπησε καταναγκαστικές ομολογίες κρατουμένων και μια σειρά «εικονικών δικών» τον Αύγουστο του 2009 και τον Δεκέμβριο του 2011, οι οποίες συνιστούν σαφή παραβίαση των διεθνών διατάξεων περί δίκαιης δίκης και του δικαιώματος σε ορθή διαδικασία.   | 23.3.2012              |
| 2. | TAGHIPOUR<br>Reza      | Τόπος γέννησης: Maragheh (Ιράν)<br>Ημερομηνία γέννησης: 1957                  | Υπουργός Πληροφοριών και Επικοινωνιών. Ως Υπουργός Πληροφοριών, συγκαταλέγεται στους κορυφαίους αξιωματούχους που λογοκρίνουν και ελέγχουν τις δραστηριότητες του Διαδικτύου, καθώς και τις πάσης φύσεως επικοινωνίες (ιδίως κινητών τηλεφώνων). Κατά τη διάρκεια ανακρίσεων πολιτικών κρατουμένων, οι ανακριτές χρησιμοποιούν προσωπικά δεδομένα, ηλεκτρονικά μηνύματα και επικοινωνίες αυτών.<br>Επανελημμένως μετά τις τελευταίες προεδρικές εκλογές και κατά τη διάρκεια διαδηλώσεων, κόπηκαν οι γραμμές κινητής τηλεφωνίας και γραπτών μηνυμάτων μέσω τηλεφώνου, τα δορυφορικά τηλεοπτικά κανάλια δέχθηκαν παρεμβολές και κατά τόπους, διεκόπη ή τουλάχιστον επιβραδύνθηκε η λειτουργία του Διαδικτύου.   | 23.3.2012              |
| 3. | KAZEMI Toraj           |   | Συνταγματάρχης της Αστυνομίας των Τεχνολογιών και των Επικοινωνιών, ανακοίνωσε πρόσφατα εκστρατεία πρόσληψης κυβερνητικών χάκερς με σκοπό τον καλύτερο έλεγχο της ενημέρωσης στο Διαδίκτυο και την πρόκληση βλάβης στους «επιζήμιους» ιστότοπους.  | 23.3.2012              |
| 4. | LARIJANI Sadeq         | Τόπος γέννησης: Najaf (Ιράκ)<br>Ημερομηνία γέννησης:<br>1960 ή Αύγουστος 1961 | Επικεφαλής του Δικαστικού Σώματος. Ο Επικεφαλής του Δικαστικού Σώματος πρέπει να συγκατατίθεται και να προσυπογράφει όλες τις τιμωρίες σφροονισμού (qisas), εγκλήματα κατά του Θεού (hodoud) και εγκλήματα κατά του κράτους (ta'zirat). Σε αυτές συγκαταλέγονται οι καταδίκες που επισύρουν θανατική ποινή, μαστίγωμα και ακρωτηριασμό. Στα πλαίσια αυτά, προσυπέγραψε προσωπικά πολλές θανατικές καταδίκες, κατά παράβαση των διεθνών προτύπων, μεταξύ των οποίων λιθοβολισμός (κατά 16 ανθρώπων έχουν εκδοθεί καταδίκες λιθοβολισμού), εκτελέσεις διάπαχονισμού, εκτέλεση νέων, και δημόσιες εκτελέσεις όπως οι περιπτώσεις κρατουμένων που απαχρονίστηκαν από γέφυρες ενώπιον χιλιάδων ανθρώπων. Επέτρεψε επίσης σωματικές καταδίκες όπως ακρωτηριασμό και τη ρήψη οξέων στα μάτια των καταδίκων. Αφότου ο Sadeq Larjani ανέλαβε καθήκοντα, οι αυθαίρετες συλλήψεις πολιτικών κρατουμένων, υπερασπιστών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μειονοτήτων αυξήθηκαν σημαντικά. Κατακόρυφα αυξήθηκαν επίσης οι εκτελέσεις από το 2009. Ο Sadeq Larjani φέρει επίσης ευθύνη για τη συστημική αποτυχία του ιρανικού δικαστικού συστήματος να σεβαστεί το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη. | 23.3.2012              |

|     | Όνοματεπώνυμο             | Στοιχεία ταυτοποίησης                                      | Λόγοι   | Ημερομηνία καταχώρισης |
|-----|---------------------------|--|---|------------------------|
| 5.  | MIRHEJAZI Ali             |  | Υπαρχηγός του γραφείου του Ανώτατου Ηγέτη και Αρχηγός της Ασφάλειας. Μέλος του στενού κύκλου του Ανώτατου Ηγέτη, υπεύθυνος για το σχεδιασμό της καταστολής των διαμαρτυριών η οποία ασκείται από το 2009.   | 23.3.2012              |
| 6.  | SAEEDI Ali                |  | Εκπρόσωπος του Ανώτατου Ηγέτη στους Pasdaran από το 1995 μετά από αδιάλειπτη σταδιοδρομία στους κόλπους του στρατεύματος, ειδικότερα δε στις υπηρεσίες πληροφοριών των Pasdaran. Το επίσημο αυτό αξίωμα τον καθιστά μέσο διαβίβασης, μεταξύ των διαταγών που προέρχονται από το γραφείο του Ηγέτη και του μηχανισμού καταστολής των Pasdaran. | 23.3.2012              |
| 7.  | RAMIN<br>Mohammad-Ali     | Τόπος γέννησης: Dezful (Ιράν)<br>Ημερομηνία γέννησης: 1954 | Κύριος υπεύθυνος της λογοκρισίας ως Υφυπουργός Τύπου μέχρι το Δεκέμβριο του 2010, υπήρξε άμεσα υπεύθυνος για το κλείσιμο πολλών προοδευτικών εντύπων (Etemad, Etemad-e Melli, Shargh, κλπ.), το κλείσιμο του ανεξάρτητου συνδικάτου του Τύπου, και τον εκφοβισμό ή τη σύλληψη δημοσιογράφων.  | 23.3.2012              |
| 8.  | MORTAZAVI<br>Seyyed Solat | Τόπος γέννησης: Meibod (Ιράν)<br>Ημερομηνία γέννησης: 1967 | Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών, υπεύθυνος πολιτικών υποθέσεων. Υπεύθυνος για την καθοδήγηση της καταστολής όσων υπερασπίζονται τα νόμιμα δικαιώματά τους, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης.   | 23.3.2012              |
| 9.  | REZVANI<br>Gholomani      |  | Αναπληρωτής Κυβερνήτης του Rasht, υπεύθυνος για σοβαρές παραβιάσεις του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη.   | 23.3.2012              |
| 10. | SHARIFI Malek<br>Ajdar    |  | Επικεφαλής του δικαστικού σώματος στο Ανατολικό Αζερμπαϊτζάν, υπεύθυνος για σοβαρές παραβιάσεις του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη.   | 23.3.2012              |
| 11. | ELAHI Mousa<br>Khalil     |  | Εισαγγελέας του Tabriz, υπεύθυνος για την καθοδήγηση σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του δικαιώματος κανονικής δίκης.  | 23.3.2012              |
| 12. | FAHRADI Ali               |  | Εισαγγελέας του Karaj. Υπεύθυνος για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όταν ζήτησε τη θανατική καταδίκη ανηλίκου.  | 23.3.2012              |
| 13. | REZVANMANESH<br>Ali       |  | Εισαγγελέας, υπεύθυνος για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όταν ζήτησε την θανατική καταδίκη ανηλίκου.   | 23.3.2012              |
| 14. | RAMEZANI<br>Gholamhosein  |  | Διοικητής της Ασφάλειας IRGC. Υπεύθυνος για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όσων υπερασπίζονται τα νόμιμα δικαιώματά τους, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης. Διευθύνει τμήμα υπεύθυνο για τη σύλληψη και τον βασανισμό κατόχων ιστολογίων/δημοσιογράφων.  | 23.3.2012              |
| 15. | SADEGHI<br>Mohamed        |  | Συνταγματάρχης και αναπληρωτής επικεφαλής της IRGC στον τεχνικό τομέα και στις πληροφορίες του κυβερνοχώρου. Υπεύθυνος για τη σύλληψη και τον βασανισμό κατόχων ιστολογίων/δημοσιογράφων.   | 23.3.2012              |

|    | Όνοματεπώνυμο        | Στοιχεία ταυτοποίησης | Λόγοι   | Ημερομηνία καταχώρισης |
|----|----------------------|-----------------------|---|------------------------|
| 16 | JAFARI Reza          |                       | Επικεφαλής των ειδικών διώξεων εγκλημάτων του κυβερνοχώρου. Υπεύθυνος για συλλήψεις, κρατήσεις και διώξεις κατόχων ιστολογίων/δημοσιογράφων.  | 23.3.2012              |
| 17 | RESHTE-AHMADI Bahram |                       | Αναπληρωτής Εισαγγελέας στην Τεχεράνη, διευθύνει το κέντρο διώξεων του Ενίπ. Υπεύθυνος για την άρνηση δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των επισκέψεων και άλλων δικαιωμάτων των κρατουμένων, των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών κρατουμένων. | 23.3.2012              |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως παράρτημα III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Κατάλογος με τον εξοπλισμό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή όπως αναφέρεται στο άρθρο 1α**

1. Πυροβόλα όπλα, πυρομαχικά και σχετικά εξαρτήματα, ως ακολούθως:
  - 1.1 Πυροβόλα όπλα μη ελεγχόμενα δυνάμει του ΣΚ 1 και του ΣΚ 2 του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου·
  - 1.2 Πυρομαχικά που προβλέπονται ειδικά για τα πυροβόλα όπλα του σημείου 1.1 και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους μέρη·
  - 1.3 Σκόπευτρα μη ελεγχόμενα δυνάμει του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου.
2. Βόμβες και χειροβομβίδες μη ελεγχόμενες δυνάμει του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου.
3. Οχήματα, ως εξής:
  - 3.1 Οχήματα εφοδιασμένα με εκτοξευτήρες ύδατος, ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα για την καταστολή ταραχών·
  - 3.2 Ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα οχήματα τα οποία καθίστανται ηλεκτροφόρα για την απώθηση επιτιθεμένων·
  - 3.3 Οχήματα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα για την απομάκρυνση οδοφραγμάτων, συμπεριλαμβανομένου οικοδομικού εξοπλισμού με θωράκιση κατά βλημάτων·
  - 3.4 Οχήματα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα για τη μεταφορά ή τη μεταγωγή φυλακισμένων ή/και κρατουμένων·
  - 3.5 Οχήματα ειδικά σχεδιασμένα για την ανάπτυξη κινητών φραγμών·
  - 3.6 Εξαρτήματα των οχημάτων που καθορίζονται στα σημεία 3.1 έως 3.5 ειδικά σχεδιασμένα για τον έλεγχο ταραχών.

Σημείωση 1 Στο παρόν σημείο δεν περιλαμβάνονται τα οχήματα που είναι ειδικά σχεδιασμένα για πυρόσβεση.

Σημείωση 2 Για τους σκοπούς του σημείου 3.5, ο όρος «οχήματα» συμπεριλαμβάνει τα ρυμουλκούμενα.
4. Εκρηκτικές ουσίες και συναφής εξοπλισμός, ως εξής:
  - 4.1 Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός και συσκευές για την πυροδότηση εκρήξεων με ηλεκτρικά ή μη μέσα, συμπεριλαμβανομένων των πυροδοτικών μηχανισμών, των πυροκροτητών, των αναφλεκτήρων, των ενισχυτών και του πυραγωγού σχοινιού και των ειδικά σχεδιασμένων συστατικών τους. Εξαιρείται ο εξοπλισμός που έχει σχεδιασθεί ειδικά για συγκεκριμένη εμπορική χρήση, η οποία περιλαμβάνει την ενεργοποίηση ή λειτουργία με εκρηκτικά μέσα άλλου εξοπλισμού ή συσκευών, προορισμός των οποίων δεν είναι η δημιουργία εκρήξεων (π.χ. σύστημα πυροδότησης των αερόσακων των αυτοκινήτων, συστήματα αναστολής των ηλεκτρικών υπερτάσεων των διατάξεων ενεργοποίησης πυροσβεστικών συστημάτων καταϊονισμού)·
  - 4.2 Εκρηκτικά γραμμικής κοπής, μη περιλαμβανόμενα στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο·
  - 4.3 Άλλα εκρηκτικά μη περιλαμβανόμενα στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο και συναφείς ουσίες, ως εξής:
    - α. αματόλη,
    - β. νιτροκυτταρίνη (με περιεκτικότητα σε άζωτο που υπερβαίνει το 12,5 %)
    - γ. νιτρογλυκόλη·
    - δ. τετρανικός πενταερυθρίτης (PETN)·
    - ε. πικρυλοχλωρίδιο·
    - στ. 2,4,6-τρινιτροτολουόλη (TNT).
5. Προστατευτικός εξοπλισμός μη περιλαμβανόμενος στον ΣΚ 13 του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου, ως ακολούθως:
  - 5.1 Θωρακισμένες στολές με προστασία κατά βλημάτων ή/και κατά αιχμηρών αντικειμένων·

5.2 Κράνη προστασίας κατά βλημάτων ή/και θραυσμάτων, κράνη και ασπίδες προστασίας για ταραχές, και ασπίδες προστασίας κατά βλημάτων.

Σημ.: Στο παρόν σημείο δεν περιλαμβάνονται:

— ο ειδικά σχεδιασμένος για αθλητικές δραστηριότητες εξοπλισμός·

— εξοπλισμός ειδικά σχεδιασμένος για την πλήρωση απαιτήσεων σχετικά με την ασφάλεια στην εργασία.

6. Εξομοιωτές, πλην των περιλαμβανομένων στον ΣΚ 14 του Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου, για την εξάσκηση στη χρήση πυροβόλων όπλων και το ειδικά σχεδιασμένο σχετικό λογισμικό.
  7. Εξοπλισμός νυκτερινής όρασης και θερμικής απεικόνισης και συσκευές ενίσχυσης της εικόνας, εκτός από τα περιλαμβανόμενα στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο.
  8. Κοφτερά συματοπλέγματα.
  9. Στρατιωτικά μαχαίρια, μαχαίρια μάχης και ξιφολόγχες με λεπίδες μήκους άνω των 10 εκατοστών.
  10. Εξοπλισμός παραγωγής ειδικά σχεδιασμένος για τα αντικείμενα του παρόντος καταλόγου.
  11. Ειδική τεχνολογία για την ανάπτυξη, παραγωγή ή χρήση των αντικειμένων του παρόντος καταλόγου.»
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Στο παράρτημα ΙV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 προστίθενται τα εξής:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

**Εξοπλισμός, τεχνολογία και λογισμικό που αναφέρονται στα άρθρα 1β και 1γ****Γενική σημείωση**

Παρά το περιεχόμενό του, το παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζεται:

- (α) στον εξοπλισμό, την τεχνολογία ή το λογισμικό που καθορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου ή στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο, ή
- (β) στο λογισμικό που προορίζεται να εγκατασταθεί από τον χρήστη χωρίς άλλη σημαντική υποστήριξη από τον προμηθευτή και το οποίο διατίθεται εν γένει ελεύθερα στην αγορά, για χονδρική και λιανική πώληση, χωρίς περιορισμούς, μέσω:
- i) συνήθων συναλλαγών,
  - ii) ταχυδρομικών παραγγελιών,
  - iii) ηλεκτρονικών συναλλαγών, ή
  - iv) τηλεφωνικών παραγγελιών ή
- γ) στο λογισμικό που είναι «ελεύθερας χρήσεως».

Οι κατηγορίες Α, Β, Γ και Δ αναφέρονται στις κατηγορίες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009.

Ο εξοπλισμός, τεχνολογία και λογισμικό του άρθρου 1β είναι:

## Α. Κατάλογος εξοπλισμού

- εξοπλισμός εις βάθος ελέγχου πακέτων
- εξοπλισμός υποκλοπής δικτυακών επικοινωνιών, περιλαμβανομένων των εξοπλισμών διαχείρισης της υποκλοπής (IMS) και των εξοπλισμών διατήρησης και διασύνδεσης δεδομένων για την άντληση πληροφοριών
- εξοπλισμός παρακολούθησης ραδιοσυχνοτήτων
- εξοπλισμός δικτυακών και δορυφορικών παρεμβολών
- συστήματα μόλυνσης εξ αποστάσεως
- εξοπλισμός αναγνώρισης/επεξεργασίας ομιλητού
- εξοπλισμοί υποκλοπής και παρακολούθησης IMSI <sup>(2)</sup>, MSISDN <sup>(3)</sup>, IMEI <sup>(4)</sup>, TMSI <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσετίας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης (ΕΕ L 134 της 29.5.2009, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Το αρκτικόλεξο IMSI σημαίνει International Mobile Subscriber Identity (διεθνής ταυτότητα κινητού συνδρομητή). Πρόκειται για έναν μοναδικό κωδικό αναγνώρισης κάθε συσκευής κινητής τηλεφωνίας, ο οποίος είναι ενσωματωμένος στην κάρτα SIM και επιτρέπει την αναγνώριση της εν λόγω SIM μέσω των δικτύων GSM και UMTS.

<sup>(3)</sup> Το αρκτικόλεξο MSISDN σημαίνει Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number (αριθμός κινητού συνδρομητή ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών). Πρόκειται για έναν μοναδικό αριθμό αναγνώρισης μιας συνδρομής σε ένα δίκτυο κινητής τηλεφωνίας GSM ή UMTS. Με απλά λόγια, είναι ο τηλεφωνικός αριθμός που είναι ενσωματωμένος στην κάρτα SIM ενός κινητού τηλεφώνου και, συνεπώς, λειτουργεί ως αναγνωριστικό του κινητού συνδρομητή, όπως και το IMSI, αλλά για τη δρομολόγηση κλήσεων.

<sup>(4)</sup> Το αρκτικόλεξο IMEI σημαίνει International Mobile Equipment Identity (διεθνής ταυτότητα κινητού εξοπλισμού). Πρόκειται για έναν αριθμό, συνήθως μοναδικό, που χρησιμοποιείται για την αναγνώριση κινητών τηλεφώνων GSM, WCDMA και IDEN καθώς και ορισμένων δορυφορικών τηλεφώνων. Συνήθως είναι τυπωμένος στο σημείο του τηλεφώνου όπου τοποθετείται η μπαταρία. Η υποκλοπή μπορεί να γίνεται με τον αριθμό IMEI καθώς και με τους αριθμούς IMSI και MSISDN.

<sup>(5)</sup> Το αρκτικόλεξο TMSI σημαίνει Temporary Mobile Subscriber Identity (προσωρινή ταυτότητα κινητού συνδρομητή). Πρόκειται για την ταυτότητα που αποστέλλεται συνήθιστα μεταξύ του κινητού και του δικτύου.



- εξοπλισμοί υποκλοπής και παρακολούθησης Tactical SMS <sup>(1)</sup> /GSM <sup>(2)</sup> /GPS <sup>(3)</sup> /GPRS <sup>(4)</sup> /UMTS <sup>(5)</sup> /CDMA <sup>(6)</sup> /PSTN <sup>(7)</sup>
- εξοπλισμοί υποκλοπής και παρακολούθησης πληροφοριών DHCP <sup>(8)</sup>, SMTP <sup>(9)</sup>, GTP <sup>(10)</sup>,
- εξοπλισμοί αναγνώρισης και κατατομοποίησης σχηματομορφών
- εξοπλισμοί εξ αποστάσεως επαλήθευσης ταυτότητας
- εξοπλισμοί μηχανών σημασιολογικής επεξεργασίας
- εξοπλισμοί παραβίασης κωδικών WEP και WPA
- εξοπλισμοί υποκλοπής για το ιδιωτικό και τυποποιημένο πρωτόκολλο VoIP

B. Δεν χρησιμοποιείται

Γ. Δεν χρησιμοποιείται

Δ. «Λογισμικό» για την «ανάπτυξη», «παραγωγή» ή «χρήση» του εξοπλισμού του ανωτέρω σημείου Α.

Ε. «Τεχνολογία» για την «ανάπτυξη», «παραγωγή» ή «χρήση» του εξοπλισμού του ανωτέρω σημείου Α.

Ο εξοπλισμός, η τεχνολογία και το λογισμικό που ανήκουν στις ανωτέρω κατηγορίες, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος μόνο στο βαθμό που εντάσσονται στη γενική περιγραφή των «συστημάτων υποκλοπής και παρακολούθησης διαδικτυακών, τηλεφωνικών και δορυφορικών επικοινωνιών»

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ως παρακολούθηση νοείται η απόκτηση, εξαγωγή, αποκωδικοποίηση, καταγραφή, ανάλυση και αρχειοθέτηση του περιεχόμενου κλήσεων ή δεδομένων δικτύου.»

---

<sup>(1)</sup> Το αρκτικόλεξο SMS σημαίνει Short Message System (σύστημα βραχέων μηνυμάτων).  
<sup>(2)</sup> Το αρκτικόλεξο GSM σημαίνει Global System for Mobile Communications (παγκόσμιο σύστημα κινητών επικοινωνιών).  
<sup>(3)</sup> Το αρκτικόλεξο GPS σημαίνει Global Positioning System (παγκόσμιο σύστημα εντοπισμού).  
<sup>(4)</sup> Το αρκτικόλεξο GPRS σημαίνει General Package Radio Service (γενική πακετική ραδιούπηρεσία).  
<sup>(5)</sup> Το αρκτικόλεξο UMTS σημαίνει Universal Mobile Telecommunication System (παγκόσμιο σύστημα κινητών επικοινωνιών).  
<sup>(6)</sup> Το αρκτικόλεξο CDMA σημαίνει Code Division Multiple Access (πολλαπλή πρόσβαση διαίρεσης κώδικα).  
<sup>(7)</sup> Το αρκτικόλεξο PSTN σημαίνει Public Switch Telephone Networks (δημόσια τηλεφωνικά δίκτυα μεταγωγής).  
<sup>(8)</sup> Το αρκτικόλεξο DHCP σημαίνει Dynamic Host Configuration Protocol (πρωτόκολλο δυναμικής διάρθρωσης ξενιστή).  
<sup>(9)</sup> Το αρκτικόλεξο SMTP σημαίνει Simple Mail Transfer Protocol (πρωτόκολλο μεταφοράς απλού ταχυδρομείου).  
<sup>(10)</sup> Το αρκτικόλεξο GTP σημαίνει GPRS Tunneling Protocol (πρωτόκολλο συράγωγσης GPRS)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Δικτυακοί τόποι με πληροφορίες σχετικά με τις αρμόδιες αρχές και διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

## ΒΕΛΓΙΟ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## ΔΑΝΙΑ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

## ΕΣΘΟΝΙΑ

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## ΕΛΛΑΔΑ

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## ΙΣΠΑΝΙΑ

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

## ΓΑΛΛΙΑ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## ΙΤΑΛΙΑ

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## ΚΥΠΡΟΣ

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## ΛΕΤΟΝΙΑ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

<http://www.urm.lt/sanctions>

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

<http://www.mae.lu/sanctions>

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

[http://www.kolugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kolugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

ΜΑΛΤΑ

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

ΑΥΣΤΡΙΑ

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

ΠΟΛΩΝΙΑ

<http://www.msz.gov.pl>

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

<http://www.mae.ro/node/1548>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

<http://www.foreign.gov.sk>

ΦΙΛΑΝΔΙΑ

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ΣΟΥΗΔΙΑ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

Διεύθυνση για κοινοποιήσεις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
Office EEAS 02/309  
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)  
Ηλ. ταχ.: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu).

---